



sintra

CULTURAL

92 | agosto | 2013





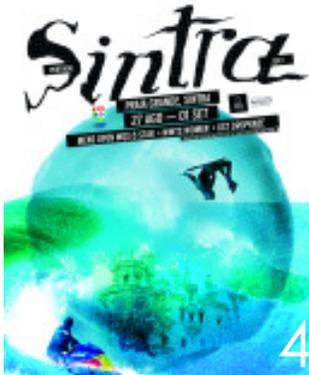
ÍNDICE



2	EM DESTAQUE
4	EM FOCO FOCUS
6	A NÃO PERDER NOT TO BE MISSED
8	MONUMENTOS MONUMENTS
10	PARQUES E JARDINS PARKS AND GARDENS
14	MUSEUS MUSEUMS
20	EXPOSIÇÕES EXHIBITIONS
25	ESPAÇOS CULTURAIS
29	BIBLIOTECAS
32	CRIANÇAS E JOVENS
38	AR LIVRE OPEN AIR
40	FESTAS E FEIRAS FESTIVITIES AND FAIRS
44	TEATRO
46	RESTAURANTES RESTAURANTS
50	INFORMAÇÕES INFORMATION

Diretor Fernando Roboredo Seara **Edição** Gabinete de Imprensa da Câmara Municipal de Sintra Largo Dr. Virgílio Horta 2710-501 Sintra Tel. 21 923 85 74 Fax. 21 923 85 72 www.cm-sintra.pt **Coordenação** Ana Fernandes **Colaboradores** Filipa Ferreira, Liliana Pinto **Design** Isabel Bettencourt **Paginação** Ulisses Alfama **Fotografia** José Correia e Pedro Tomé **Tradução** Isabel Sequeira **Impressão** Litográfis-Artes Gráficas, Lda **Tiragem** 10.000 exemplares **Depósito legal** n.º 237329/06

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA



EM FOCO

SINTRA PORTUGAL PRO 2013

Esta prestigiada prova, que vai realizar-se de 26 agosto a 1 setembro, junta os melhores do mundo da modalidade, num festival desportivo que traz à Praia Grande milhares de adeptos das modalidades de ondas e amantes do desporto em geral.



A NÃO PERDER

SINTRARTES 2013

Excertos de óperas de Mozart, Rossini, Verdi, Bizet, Offenbach, Puccini e algum musical americano, para variar, num espetáculo de ópera - "Missão (Im)possível" -, a 2 de agosto, pelas 22h00, na Adega Regional de Colares.



EXPOSIÇÕES

"POR AMOR"

Num espaço único, Jorge Cerqueira apresenta-nos cinco marionetas, retratos (alter egos ou máscaras) da Condessa d'Edla, por quem D. Fernando se apaixonou. Para ver de 10 agosto a 20 setembro, no Espaço Edla, em Sintra.

ESPAÇOS CULTURAIS

CONCERTO DE JAZZ COM "FERNANDO JOÃO QUARTETO"

A Sociedade União Sintrense vai ser o palco de um concerto de jazz, a 18 de agosto, pelas 19h00. Do programa fazem parte temas clássicos contemporâneos de finais do séc. XIX e primeira metade do séc. XX, com temas de jazz da mesma época. Uma sonoridade jazística, de fusão e clássica.



25

Patinagem

de regresso ao parque

De 6 de Julho a 6 de Outubro

Associação, divulgação e formação
das 11h00 as 19h00



38

AR LIVRE

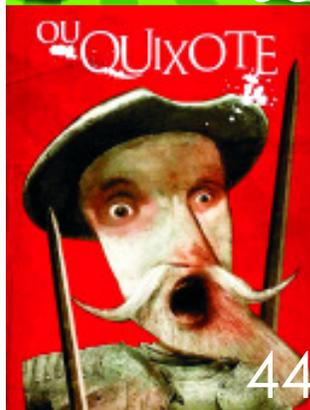
PATINAGEM DE REGRESSO AO PARQUE DA LIBERDADE

Até ao próximo dia 6 de outubro o convite é para patinar e deixar a vida "correr sobre rodas". Todos quantos queiram patinar, poderão fazê-lo gratuitamente (com os patins a poderem ser também cedidos sem encargos) e com a garantia da presença de um monitor que zelará pela boa prática da modalidade.

TEATRO

"OU QUIXOTE"

Até 6 outubro, a Musgo Produção Cultural apresenta uma declaração de amor ao famoso romance de Cervantes, relido e recontado na mítica Quinta da Regaleira, onde são propostas novas leituras sobre a cavalaria andante nas misteriosas noites de Sintra...



44



SINTRA PORTUGAL PRO 2013

26 agosto a 1 setembro

Sintra será mais uma vez palco da 18ª edição da prova do Campeonato do Mundo de Bodyboard - Sintra Portugal PRO 2013, o que torna esta prova, desde sempre realizada na Praia Grande, a mais antiga etapa do Mundial IBA a decorrer sem interrupções. Mesmo contando com a emblemática prova de Pipeline, no Havai!

Esta prestigiada prova, que vai realizar-se de 26 agosto a 1 setembro, junta os melhores do mundo da modalidade, num festival desportivo que traz à Praia Grande milhares de adeptos das modalidades de ondas e amantes do desporto em geral.

É uma prova que traz a Sintra os melhores atletas do

Mundo, com um número de participações que se espera ultrapasse os 160 bodyboarders de 18 nacionalidades que o ano passado se aqui se deslocaram, tanto mais que este ano a prova está inserida no Circuito de Qualificação Mundial.

De assinalar, ainda, o regresso da variante de Drop Knee, que trará alguns dos melhores atletas desta especialidade do Bodyboard e a competição feminina, que sempre foi um estandarte de Sintra e que, este ano, justifica a presença das melhores bodyboarders do planeta.

CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA

Mais informações:
21 923 69 20/21
dtur@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt



From 26th August to 1st September

Sintra will once again provide the stage for the 18th edition of the World Bodyboard Championship - Sintra Portugal PRO 2013, making this event, that has always taken place in Praia Grande, the oldest of the IBA circuit to be held in consecutive years. Even when counting Hawaii's famous Pipeline!

The prestigious event, which will take place from 26th August to 1st September, will bring the world's best bodyboarders to Sintra, in a sporting festival that always attracts thousands of sports lovers, namely wave sport fans, to Praia Grande.

The number of participants is expected to exceed last year's 160 bodyboarders from 18 countries, especially because this year the event is part of the World Qualification Circuit.

Special mention should be made of the comeback of the Drop

SINTRA PORTUGAL PRO 2013

Knee variation, that will bring some of this speciality's best bodyboarders, as well as that of the women's competition, which has always been a Sintra banner and justifies the presence of the best female bodyboarders in the world.

SINTRA TOWN COUNCIL

Further information:
21 923 69 20/21
dtur@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt



SINTRARTES 2013

2 agosto, 22h00

Amor, humor e ópera... é o que promete o espetáculo de ópera "Missão (Im)possível", realizado no âmbito da Sintrartes 2013, a 2 de agosto, pelas 22h00, na Adegas Regionais de Colares.

A ópera que a Companhia de Ópera do Castelo propõe, "Missão (Im)possível", está em perfeita sintonia com o tema da ópera como descoberta e divertimento, já que pretende transportar o público para uma espécie de brincadeira e delírio operático, evocando os seus clichés, o seu repertório mais emblemático e a sua popularidade.

Excertos de óperas de Mozart, Rossini, Verdi, Bizet, Offenbach, Puccini e algum musical americano, para variar, numa trama hilariante.

Histórias de paixão ardente, de cantores líricos à desgarrada, de carmens e toreadores, de copos a mais,

de barba por fazer, estrelas a brilhar e negócios – interação exigida.

Direção cénica: Caroline Bergeron e Catarina Santana
Desenho de Luz: Paulo Graça

Intérpretes: Catarina Molder (soprano), João Cipriano (tenor), Manuela Teves (meiosoprano), Rui Baeta (barítono), João Crisóstomo (piano)

Direção de produção: Nuno Barroso

Direção artística e produção: Companhia de Ópera do Castelo

Maiores de 12 anos

Duração: 1h10m

Câmara Municipal de Sintra

Mais informações:
219 236 920 / 21
dtur@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt



2nd August, 10.00p.m.

Love, humour, and opera... this is what is promised by the "(Im)possible Mission" opera performance held within the scope of Sintrartes 2013, on 2nd August, at the Colares Regional Cellar.

"(Im)possible Mission", the opera performed by the Companhia de Ópera do Castelo, is in perfect harmony with the concept of opera as a source of discovery and amusement, since it aims at leading the audience into a kind of operatic fun and delirium, evoking its clichés, its best-known repertoire, and popularity.

Excerpts from the operas of Mozart, Rossini, Verdi, Bizet, Offenbach, and Puccini, as well as from some American musicals, are blended into an hilarious plot.

Stories of burning passion, of opera singers singing impromptu, of carmens' and bullfighters, of too much drinking, unshaven faces, shining stars and business shenanigans—interaction will be required.

Stage direction: Caroline Bergeron and Catarina Santana

SINTRARTES 2013

Lighting: Paulo Graça

Cast: Catarina Molder (soprano), João Cipriano (tenor), Manuela Teves (mezzosoprano), Rui Baeta (baritone), João Crisóstomo (piano)

Production director: Nuno Barroso

Artistic direction and production: Companhia de Ópera do Castelo

Age classification: > 12 years

Duration: 1h10m

SINTRA TOWN COUNCIL

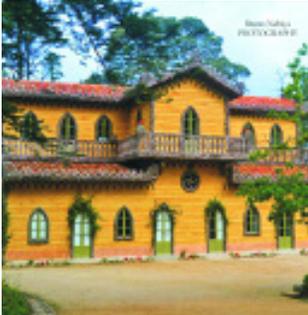
Further enquiries:
21 923 69 20/21
dtur@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt



PALÁCIO NACIONAL DA PENA

21 923 73 00
 info@parquesdesintra.pt
 www.parquesdesintra.pt
 Horário: Até 31 outubro, 9h45 às 19h00 (última entrada: 18h15)
 Preço por bilhete época baixa: € 11
 Preço por bilhete época alta: € 13,50

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-7.00 p.m. (last admission: 6.15 p.m.)
 Admission: low/high season: € 11/€13,50



CHALET DA CONDESSA D'EDLA

21 923 73 00
 www.parquesdesintra.pt
 ticketing@parquesdesintra.pt
 info@parquesdesintra.pt
 Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete época baixa: € 8
 Preço por bilhete época alta: € 10

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)
 Admission: low/high season: € 8/ € 10



PALÁCIO NACIONAL DE SINTRA

21 923 73 00
 geral.pnp@parquesdesintra.pt
 ticketing@parquesdesintra.pt
 www.parquesdesintra.pt
 Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 19h00 (última entrada: 18h30)
 Preço por bilhete época baixa: € 8,5
 Preço por bilhete época alta: € 9

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)
 Admission: low/high season: € 8,50 / € 9

JARDINS E PALÁCIO NACIONAL DE QUELUZ

21 923 73 00
 info@parquesdesintra.pt
 ticketing@parquesdesintra.pt
 www.parquesdesintra.pt
 Horário: Até 31 outubro, 9h00 às 19h30 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete época baixa: € 8,5
 Preço por bilhete época alta: € 9

Opening hours until 31st October, 9.00 a.m.-7.30 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)
 Admission: low/high season: € 8,50/ € 9

PALÁCIO E QUINTA DA REGALEIRA

21 910 66 50

regaleira@mail.telepac.pt

www.cultursintra.pt

Horário: Até 30 setembro, 10h00-20h00

Admissão de visitantes até às 19h00

Preço por bilhete: € 6 / Com visita guiada: €10 (com marcação prévia)

Opening hours until 30th September, 10.00 a.m.-8.00 p.m.

Last admission at 7.00 p.m.

Admission: € 6

Guided tour: € 10 (with advance booking)

CONVENTO DOS CAPUCHOS

21 923 73 00

info@parquesdesintra.pt

ticketing@parquesdesintra.pt

www.parquesdesintra.pt

Horário: Até 31 outubro, 9h30 às

20h00 (última entrada: 19h00)

Preço por bilhete época baixa: € 5
preço por bilhete época alta: € 6

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)

Admission: low/high season: €5/ €6

CASTELO DOS MOUROS

21 923 73 00

info@parquesdesintra.pt

ticketing@parquesdesintra.pt

www.parquesdesintra.pt

Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 20h00

(última entrada: 19h00)

Preço por bilhete época baixa: € 6
Preço por bilhete época alta: € 7

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last admission: 7.00 p.m.)

Admission: low/high season: € 6/ € 7

PALÁCIO DE MONSERRATE

21 923 73 00

info@parquesdesintra.pt

ticketing@parquesdesintra.pt

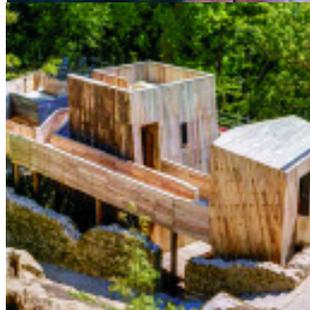
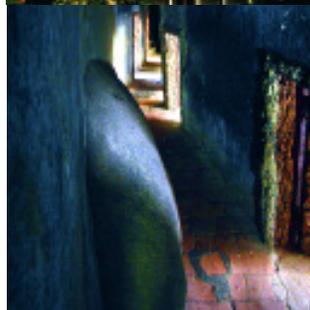
www.parquesdesintra.pt

Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 19h00 (última entrada: 18h15)

Preço por bilhete época baixa: € 6
Preço por bilhete época alta: € 7

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-7.00 p.m. (last admission: 6.15 p.m.)

Admission: low/high season: € 6/ € 7





PARQUE DE MONSERRATE

Tel. 21 923 73 00
 info@parquesdesintra.pt
 ticketing@parquesdesintra.pt
 www.parquesdesintra.pt
 Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete época baixa: €6
 Preço por bilhete época alta: €7

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last entry: 7.00 p.m.)
 Admission: low/high season: € 6/ € 7



PARQUE DA PENA

Tel. 21 923 73 00
 info@parquesdesintra.pt
 ticketing@parquesdesintra.pt
 www.parquesdesintra.pt
 Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete época baixa: €6
 Preço por bilhete época alta: €7

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last entry: 7.00 p.m.)
 Admission: low/high season: €6/ €7



JARDINS DO PALÁCIO NACIONAL DE QUELUZ

A Escola Portuguesa de Arte Equestre realiza todas as quartas feiras, às 11h00, nos jardins do Palácio de Queluz, espetáculos organizados com os cavalos e cavaleiros da Escola de Arte Equestre. Estas apresentações estão acessíveis a todos os visitantes do Palácio e/ou Jardins de Queluz.

Performances by horses and riders from the Portuguese School of Equestrian Art take place every Wednesday, at 11.00 a.m., at the Queluz Palace gardens. All visitors to the Queluz Palace and/or Gardens have free access to these performances.

21 923 73 00
 info@parquesdesintra.pt
 ticketing@parquesdesintra.pt
 www.parquesdesintra.pt
 Horário: Até 31 outubro, 9h30 às 20h00 (última entrada: 19h00)
 Preço por bilhete: € 3,50

Opening hours until 31st October, 9.30 a.m.-8.00 p.m. (last entry: 7.00 p.m.)
 Admission: € 3,50

PARQUE DA LIBERDADE

Volta do Duche - Sintra
21 922 67 20
www.cm-sintra.pt
Horário: 10h00-19h00

Opening hours: 10.00 a.m. to 7.00 p.m.



PARQUE DOS CASTANHEIROS

21 923 44 48
www.cm-sintra.pt
Horário: 9h00-17h00

Opening hours: 9.00 a.m. – 5.00 p.m.



PARQUE DAS MERENDAS

21 922 67 20
www.cm-sintra.pt
Horário: 10h00-18h00

Opening hours: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.



PARQUE NATURAL SINTRA-CASCAIS

21 924 72 00

www.icnb.pt



Quinta da Regaleira...o mistério mora aqui!





Chalet da Condessa D'Edla, um segredo por descobrir!





MUSEU ARQUEOLÓGICO DE S. MIGUEL DE ODRINHAS

Até 14 dezembro
 “DIIS MANIBVS -
 RITUAIS DA MORTE DURANTE
 A ROMANIDADE”

Esta exposição tem como ponto de partida as atitudes do Homem perante a morte e dá a conhecer um importante conjunto de materiais arqueológicos descobertos na região de Sintra, com especial destaque para aqueles que testemunharam as várias práticas aqui utilizadas, naquele domínio, durante o largo período que se estende desde os inícios do Império até aos finais da antiguidade tardia.

ENTRADA GRATUITA!
 Horário: ter-sab, 10h00-13h00 e
 14h00-18h00

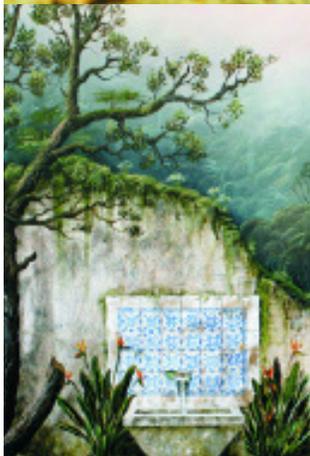
Odrinhas
 21 960 95 20
www.museuarqueologiccodeodrinhas.pt
divulgacao-masmo@sintraquorum.pt

Until 14th December
 “DIIS MANIBVS – DEATH RITUALS
 IN ROMAN TIMES”

The starting point of this exhibition is Man's attitudes towards death, and an important set of archeological materials discovered in the Sintra area will be displayed, with special emphasis on those that witnessed the various practices being carried out in this area during the long period that spanned from the Empire until the end of late Antiquity.

Free admission!
 Opening times: Tues.- Sat.: 10.00 a.m.-
 1.00 p.m., and 2.00 p.m.-6.00 p.m.

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m.
 – 6.00 p.m.; Sat., Sun. and Public
 Holidays: 12.00 p.m. – 6.00 p.m.
 Closed on Mondays and Public Holidays



SINTRA MUSEU KLAUS OHNSMANN

Este museu é dedicado às obras do pintor Klaus Ohnsmann, de origem germânica.

Vencedor de quase uma centena de prémios de arte nacionais e internacionais, Klaus Ohnsmann mostra as suas obras, num espaço em Sintra, fruto da sua apaixonada investigação artística, dentro do estilo realista, e que espelham os 20 anos da sua carreira.

CENTRO HISTÓRICO, SINTRA
 21 923 44 87
 Horário: 11h00-13h00
 e das 14h00- 19h00
 Encerra dom à tarde e seg
 Preço: adultos € 5;
 crianças até 12 anos € 3,50

This museum is dedicated to works by the German-born painter Klaus Ohnsmann.

Having won almost a hundred national and international prizes, Klaus Ohnsmann shows his realistic works at a space in Sintra, which reflect his 20-year-long career, and are the result of his passionate artistic research.

SINTRA'S HISTORICAL CENTRE
 21 923 44 87
 Opening hours: 11.00 a.m.-1.00 p.m.,
 and 2.00 p.m.-7.00 p.m.
 Closed on Sundays afternoons and all
 day Monday
 Admission: adults € 5; children up to 12
 years of age € 3,50



Sintra Museu Virtual de Arte é um novo espaço online criado pela Câmara Municipal de Sintra que permite aos visitantes conhecer o património artístico municipal. A seleção efectuada para o museu virtual não reflete, obviamente, a totalidade deste património, mas revela, desde logo, uma marca de diversidade e qualidade, centrando-se sobretudo em obras desde o século XIX até à contemporaneidade.

A missão do museu prende-se, essencialmente, com a possibilidade de permitir um maior conhecimento público das coleções de arte do município de Sintra, reunindo num único e virtual espaço, obras tão distintas como os pequenos óleos do século XIX e as grandes telas premiadas dos recentes prémios municipais, ou ainda peças de referência dos museus e arquivos municipais, de artistas como António Carneiro, Alfredo Keil, Leal da Câmara, Anjos Teixeira (pai e filho), Stuart de Carvalhais, Alonso, Mily Possoz, Bernardo Marques, Jorge Barradas, Júlio Pomar, entre outros.

Faça uma visita em: <http://museuvirtual.cm-sintra.pt>

CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA
21 923 85 78
<http://museuvirtual.cm-sintra.pt>

SINTRA MUSEU VIRTUAL DE ARTE SINTRA VIRTUAL ART MUSEUM

The Sintra Virtual Art Museum is a new website created by the Sintra Town Council that allows visitors to get to know the municipality's artistic patrimony. The selection made for the virtual museum is centred on works from the 19th century up to today, and does not, obviously, reflect the whole existing patrimony, but it shows diversity and quality.

The main aim of the museum is to allow a wider public knowledge of Sintra's art collections, gathering in a single virtual space works as diverse as small 19th century oil paintings and recent large award-winning canvasses, or relevant pieces from the municipal museums and archives by artists such as António Carneiro, Alfredo Keil, Leal da Câmara, Anjos Teixeira (father and son), Stuart de Carvalhais, Alonso, Mily Possoz, Bernardo Marques, Jorge Barradas, and Júlio Pomar, among others.

Visit the museum on: <http://museuvirtual.cm-sintra.pt>

Sintra

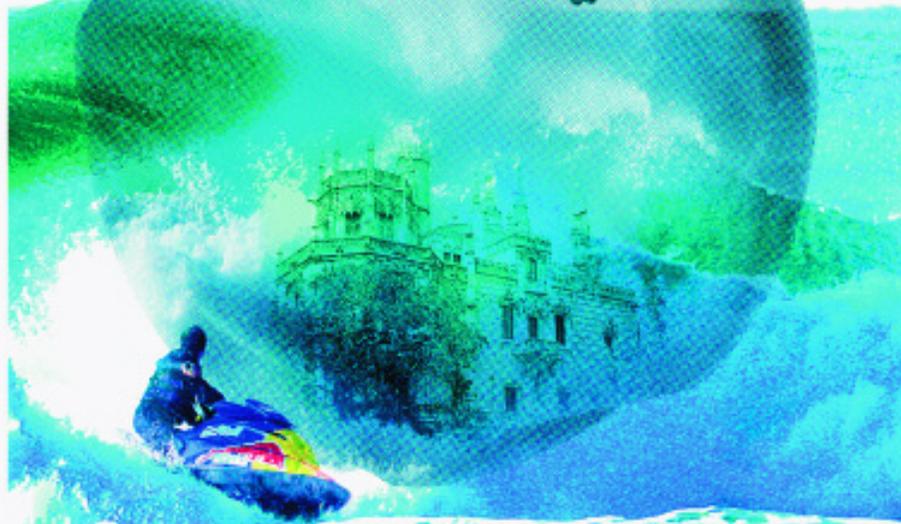
PORTUGAL

2013

PRAIA GRANDE, SINTRA
27 AGO — 01 SET

MENS OPEN WQS 6 STAR + WWTS WOMEN + GST DROPKNEE

www.sintra2013.com # www.sintra2013.com



SURFTOTAL



Teleo2o

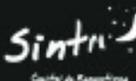
MUSEU DE HISTÓRIA NATURAL DE SINTRA

"Toda a gente tem uma história...Descubra a sua"

"Everyone has a story...Discover yours"



Museu de História Natural
SINTRA



Cidade de Sintra



PATRIMÓNIO MUNDIAL
WORLD HERITAGE
PATRIMÓNIO MUNICIPAL



SINTRA
CÂMARA MUNICIPAL

M H N S - Rua do Paço, Nº 20

2710-602 SINTRA

Tel.: 21 923 85 63

Fax: 21 923 85 20

E-mail: museu.hnatural@cm-sintra.pt



MUSEU DE HISTÓRIA NATURAL DE SINTRA

Até 30 dezembro

“1, 2, 3, 4, 5 OCEANOS...”

A partir do espólio existente no Museu é proposta uma viagem pelos oceanos desde a era paleozóica até à atualidade.

Os temas focados na exposição são, “A Formação dos Oceanos”, “Origem da Vida nos Oceanos”, “Diversificação da Vida nos Oceanos”, “Ecosistemas Marinhos” e “Biodiversidade Marinha”.

museu.hnatural@cm-sintra.pt

www.cm-sintra.pt

Horário: ter-sex, 10h00-18h00

Sab, dom., 12h00-18h00

Última entrada às 17h30

Marcação de visitas guiadas:

21 923 85 63 / 21 910 52 49

Última entrada às 17h00.

Encerra à seg. e feriados

Entrada gratuita

Until 30th December

“1, 2, 3, 4, 5 OCEANS...”

From the Museum’s archives, a journey through the oceans, from the Paleozoic up to the present.

The main topics of the exhibition are “The Formation of the Oceans”, “Origin of Life in the Oceans”, “Diversification of Life in the Oceans” “Marine Ecosystems”, and “Marine Biodiversity”.

Opening hours: Tues. – Fri., 10.00 a.m.-6.00 p.m.

Sat., Sun., Public Holidays, 12.00 p.m. – 6.00 p.m.

Last entry at 5.30 p.m.

Closed on Mondays and Public Holidays.

Bookings of guided visits: Tel. 21 923 85 63/21 910 52 49

Last entry at 5.00 p.m.

Free admission.

MUSEU DO BRINQUEDO

21 924 21 71

museu-brinquedo@museu-do-brinquedo.pt

Horário: 10h00-18h00; Última entrada às

17h30, Encerra à segunda

Adultos: € 4,5

Crianças: €2,5

Opening hours: 10.00 a.m. to 6.00 p.m.

Last entry at 5.30 p.m.

Closed on Mondays

Admission: Adults: €4,5.

Children: €2,5

MUSEU DO AR

Um dos modelos mais significativos em exposição é o biplano XIV Bis, de Santos Dumot. Trata-se da segunda réplica existente no mundo, a primeira está no Museu do Ar de Paris, feita a partir de pesquisa sobre o modelo de avião criado e pilotado por Santos Dumont em Paris no ano de 1906.

21 927 89 84 / www.emfa.pt
Granja do Marquês – Pero Pinheiro
Horário: 10h00-17h00.
Última entrada às 16h30
Preço: € 3

One of the most significant models on display is Santos Dumont's XIV Bis biplane. This is the second existing replica in the world - the first one is in the Paris Air Museum, built from research on the model of the plane designed and piloted by Santos Dumont in Paris in 1906.

Opening hours: 10.00 a.m.-5.00 p.m.
Last entry at 4.30 p.m.
Admission: € 3



MUSEU FERREIRA DE CASTRO

21 923 88 28 | www.cm-sintra.pt
museu.fcastro@cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00
Sáb, dom, 12h00-18h00
Encerra à segunda.e feriados
Entrada gratuita

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.
Sat., Sun.,: 12.00 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and Public Holidays.
Free admission

MUSEU ANJOS TEIXEIRA

Até setembro
EXPOSIÇÃO RETROSPECTIVA DE
MARIA DE LOURDES DOS SANTOS
PINTO
Entrada livre

Until September
RETROSPECTIVE EXHIBITION BY
MARIA DE LOURDES DOS SANTOS
PINTO
Free admission

21 923 88 27 | www.cm-sintra.pt
museu.ateixeira@cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00
Sáb, dom, 12h00-18h00
Encerra à seg e feriados
Entrada gratuita

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.
Sat., Sun.:
2.00 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and Public Holidays.
Free admission



CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

21 916 43 03 | www.cm-sintra.pt
museu.lcamara@cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00. Sáb, dom, 12h00-18h00. Encerra à segunda e feriados.
Entrada gratuita

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.; Sat., Sun. and Public Holidays: 12.00 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and Public Holidays
Free admission





ESPAÇO EDLA

Até 9 agosto
EXPOSIÇÃO DE DESENHO
DE VITOR PI

A pintura de Vitor Pi revela-se como um grito de liberdade e paixão pela vida. O artista cria um processo de composição ligado ao mais íntimo do seu ser, derivado das vivências, pensamentos e sensibilidades propostas pelo tempo, espaço e pelo seu grande desejo de libertação interior.

92 597 0131
espaçoedla@gmail.com/www.espaçoedla.pt
Horário: seg-sex, 8h00-19h00.
Sab e dom, 9h00-20h00

Until 9th August
DRAWING EXHIBITION BY VITOR PI
Vitor Pi's paintings reveal themselves as a cry for freedom and a passion for life. The artist creates a composition process linked to his intimate being, resulting from experiences, thoughts and sensibilities suggested by time, space and by his great desire for interior liberation.

Opening hours: Mon.-Friday, 8.00 a.m. – 7.00 p.m.
Sat and Sund, 9.00a.m.-8.00p.m.



GALERIA MUNICIPAL DE SINTRA

Até 4 setembro
EXPOSIÇÃO DE ESCULTURA DE
LARANJEIRA SANTOS

Tanto a obra pictórica, como a escultórica de Laranjeira Santos são marcadas pela simplificação e estilização das formas, pela geometrização que configura uma ordem, espírito de rigor, modo equilibrado de apreender o todo da Vida. Obra diversificada mas sólida, inconformista, determinada e inquietante, condições necessárias para torná-la disponível à apreensão e fruição do observador.

21 923 69 32/26
dact@cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 9h30-18h00; sab e dom, 13h30-18h00
Encerra seg e feriados

Until 4th September
SCULPTURE EXHIBITION BY
LARANJEIRA SANTOS
Laranjeira Santos's work, both pictorial and sculptural, are marked by the simplification and stylisation of forms, by the geometrisation that indicates order, meticulousness, a balanced way of apprehending the whole of Life. It is a diversified but solid work that is also nonconformist, determined and disturbing - necessary conditions for the observer to perceive and enjoy it.

Opening hours: Tues. – Fri: 9.30 p.m. – 6.00 p.m. Sun., and Public Holidays: 1.30 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and holidays



Exposição de marionetas de Jorge Cerqueira.
Sintra, terra de História e de histórias... Refúgio de românticos, sonhadores e artistas...

Num espaço único, Jorge Cerqueira apresenta-nos cinco marionetas, retratos (alter egos ou máscaras) da Condessa por quem D. Fernando se apaixonou.

"Por amor" é assim um percurso pelo universo físico e psicológico de uma personagem em que realidade e ficção se misturam... é teatralidade, é dramatismo, desassossego e emoção, mas é, acima de tudo, uma homenagem ao próprio amor, esse sentimento mágico e misterioso que continua a fazer girar o mundo.

numa opção de sensibilização eco ambiental cuja mensagem visual apela para a importância da preservação da flora e da fauna.

"POR AMOR" "FOR LOVE"

Puppet exhibition by Jorge Cerqueira.
Sintra, land of History and stories... A retreat for romantics, dreamers and artists...

In a unique space, Jorge Cerqueira shows us five puppets, portraits (alter egos or masks) of the Countess with whom D. Fernando fell in love.

"For love" is therefore a journey through the physical and psychological universe of a character in which reality and fiction blend... it is theatricality, drama, disquiet, and emotion, but, above all, it is a tribute to love itself, that magic and mysterious feeling that continues to make the world go round.

ESPAÇO EDLA

92 597 0131

espacoedla@gmail.com

www.espacoedla.pt

Horário. seg-sex, 8h00-19h00. Sab e dom, 9h00-20h00

Opening hours: Mon.-Fri., 8.00 a.m.-7.00 p.m..

Sat. and Sun., 9.00 a.m.-8.00 p.m.



VOLTA DO DUCHE - CENTRO HISTÓRICO DE SINTRA

Até 10 junho 2014
 SINTRA ARTE PÚBLICA X
 "O TRANSCENDENTE"

Trata-se de uma exposição de escultura ao ar livre, na Volta do Duche, e é uma iniciativa conjunta da Câmara de Sintra, no âmbito da marca Sintra, Capital do Romantismo, e do Centro Internacional de Escultura. A edição deste ano merece especial destaque dado tratar-se do 10.º aniversário desta iniciativa.

219 236 920/ 21
 dtur@cm-sintra.pt
 www.cm-sintra.pt

Until 10th June 2014
 SINTRA PUBLIC ART X
 "THE TRANSCENDENT"

This open air sculpture exhibition is on display at Volta do Duche, and it is a joint initiative by the Sintra Town Council, within the scope of the Sintra, Romantic Capital trademark, and the International Sculpture Centre. This year's edition, being its 10th anniversary, deserves a special emphasis.



GALERIA DA COLEÇÃO MUNICIPAL DE ARTE

Até 31 dezembro
 URBANIDADES | BIBLIOTECA
 MUNICIPAL DE QUELUZ

A Coleção Municipal de Arte propõe uma viagem pela iconografia urbana, para um ambiente urbano.

Até 1 setembro
 ARTE NO TEMPO. UM PERCURSO
 PELA ARTE PORTUGUESA

Os variados géneros da arte articulam-se nesta exposição que se pretende ilustrativa do diversificado universo que compõe a coleção de Arte Contemporânea da Câmara Municipal de Sintra.

21 923 8828 | 8785
 Horário: ter-sex 10h00-18h00, sáb e dom 12h00-18h00

Until 31st December
 URBANITIES | QUELUZ MUNICIPAL
 LIBRARY

The Municipal Art Collection suggests a journey through urban iconography, for an urban environment.

Until 1st September
 ART IN TIME. A JOURNEY THROUGH
 PORTUGUESE ART

The various types of art articulate themselves in this exhibition that aims at illustrating the varied universe that make up the Contemporary Art Collection of the Sintra Municipal Council.

Opening hours: Tues.-Fri. 10.00 a.m. – 6.00 p.m.; Sat., Sun., 12.00 p.m. – 6.00 p.m. Closed on Mondays and Public Holidays

VILA ALDA

3 agosto a 1 setembro
CICLO DAS CORES DA VIDA
“FAUNA E FLORA”

Exposição coletiva de fotografia
Fotomanya é o nome pelo qual se dão a conhecer um grupo de amantes da fotografia, desde profissionais (fotojornalistas e fotógrafos profissionais), a simples amantes desta arte de imortalizar momentos complexos na sua simplicidade. No seguimento deste ciclo temático sobre as cores da vida, cuja primeira exposição dedicada ao “Mar” decorreu em agosto do ano passado, surgem as “Cores da Terra”.

21 923 87 66
Horário: seg-dom, 10h00-13h00
e 14h00-18h00
Encerra aos feriados

CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

7 agosto
“EXPOSIÇÃO DE RETRATOS”
Por Inês Marques
Entrada livre

21 916 43 03
museu.lcamara@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb
e dom 12h00-18h00
Encerra à seg e feriados

From 3rd August to 1st September
“FAUNA AND FLORA”
LIFE'S COLOUR CYCLE

Collective photography exhibition
Fotomanya is the name by which a group of photography lovers is known. Among them are professional photographers and photojournalists, as well as mere lovers of this art of immortalising complex moments with simplicity. Giving continuity to the “Colours of life” cycle, whose first exhibition, dedicated to the Sea, was held in August last year, they now show “The Colours of the Earth”.

Opening hours: Mon.-Sun., 10.00 a.m.-10.00 p.m., and 2.00 p.m.-6.00 p.m.
Closed on public holidays

7th August
“PORTRAIT EXHIBITION”
By Inês Marques
Free admission

Opening hours: Tues. – Fri.: 10.00 a.m. – 6.00 p.m.; Sat., Sun. and Public Holidays: 12.00 p.m. – 6.00 p.m.
Closed on Mondays and Public Holidays

AS CORES DA VIDA





CAFÉ SAUDADE

Até 8 agosto
"ENTRE DEUS E O ZÉ POVINHO"

Exposição de cartoons por
Cardosálio

Esta exposição resulta do trabalho desenvolvido por Cardosálio na Web desde março de 2012. Os tempos conturbados de Portugal e de Portugal no mundo, refletem-se no ícone representativo do seu povo, criado pela mão de Rafael Bordalo Pinheiro no século XIX e que é agora autêntico património nacional.

Until 8th August
"BETWEEN GOD AND ZÉ POVINHO"

Caricature exhibition by Cardosálio
This exhibition results from Cardosálio's work on the Web since March 2012. The troubled times of both Portugal and the world are reflected in Zé Povinho, the Portuguese people's representative icon which was created by Rafael Bordalo Pinheiro in the 19th century, and is now part of the country's national heritage.



9 agosto a 11 setembro

AGUAZELAS DE RUI PINHEIRO

Rui Pinheiro nasceu em Sintra em 1944, tendo revelado bastante cedo a sua vocação para as artes plásticas. É autodidacta e prefere a aguarela como forma de expressão. A paisagem rural e urbana, os belos recantos do nosso país e o movimento da figura humana, surgem invariavelmente nas suas composições.

From 9th August to 11th September
WATERCOLOURS BY RUI PINHEIRO

Rui Pinheiro was born in Sintra in 1944, and revealed his talent for the plastic arts at an early age. He is self-taught, and his favourite means of expression is watercolours. The rural and urban landscapes, Portugal's beautiful corners, and the movement of the human figure are invariably part of his paintings.

21 242 88 04

<https://www.facebook.com/CafeSauda>
de

CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA - ARQUIVO HISTÓRICO

Até 31 outubro
"SINTRAPOSTAL"

Esta exposição visa a recuperação dos postais ilustrados sobre Sintra, em vários estilos, conceitos e categorizações. A mostra conta com "cartões-postais" de proveniências diversas, baseados em fotos ou ilustrações, fruto da criação de numerosos e talentosos artistas, pintores e fotógrafos, que deixaram o seu nome ligado à ilustração de postais.

Until 31st October
"SINTRAPOSTCARD"

The aim of this exhibition is to recover illustrated postcards on Sintra, in various styles, concepts and categories. The postcards, based on photos or illustrations, have come from various sources, and were created by numerous talented artists, painters and photographers whose names were linked to postcard illustration.

21 923 69 09

darq@cm-sintra.pt

www.cm-sintra.pt

Horário: seg-sex, 9h30-17h30



ESPAÇOS CULTURAIS

CASA DA CULTURA DE MIRA SINTRA

Até 1 setembro

EXPOSIÇÃO DAS PEÇAS DE ARTE-SANATO CONCORRENTES AO SELO DE QUALIDADE 2013

Quartas-feiras, 14h00-17h00

OFICINA DE BORDADO
Gratuito, mediante marcação.

21 912 82 70

dact.ccmirasintra@cm-sintra.pt

Quintas-feiras, 14h00-17h00

WORKSHOP DE INICIAÇÃO À PINTURA ARTÍSTICA PARA DEFICIENTES MOTORES

Iniciativa promovida pela formadora Astride Oteda
Ação gratuita, mediante inscrição.

Horário: ter-sex das 10h00-20h00, sáb e dom das 14h00-20h00
Encerra seg e feriados



CENTRO LÚDICO DAS LOPAS

PROGRAMAÇÃO GERAL

5 a 23 agosto, todo o dia
MATRAQUILHOS

Durante três semanas poderás vir jogar uma partida de matraquilhos com os teus amigos.

Maiores de 8 anos.

7, 14, 21 e 28 agosto, 16h00

CHÁ DE LIVROS

Durante o verão, continuamos a saborear um chá (às vezes acompanhamos com um bolinho!) e vamos lendo um livro. Em agosto, vamos ler o divertido «Alex Ponto Com», de José Fanha.

Maiores de 6 anos.

8 e 28 agosto, 14h00
ATELIÊ DE CULINÁRIA

Vem divertir-te connosco na cozinha e delicia-te com as nossas especialidades.

Inscrição obrigatória.

Maiores de 6 anos.

9 agosto, todo o dia

CENTRO VIRADO DO AVESSO

Neste dia, todas as nossas atividades vão realizar-se no nosso espaço exterior. Vamos ter desporto, pinturas, livros, histórias, jogos e muito, muito mais.

Todas as idades.

21 431 91 54

13 agosto, 16h00

JOGOS DE SOMBRAS

Vem jogar com a tua sombra e descobrir as mil formas que consegues fazer apenas com a tua sombra projetada numa tela. Aproveita a jogar este jogo "sombrio"...

Maiores de 6 anos.

Todas as sextas feiras, 10h00

CLUBE DO BEM ESTAR

Caminhadas, ginástica, yoga, debates, jogos, ateliês... são muitas as atividades que temos disponíveis para todos os adultos, com mais de 35 anos.

OPS – Orientação e Promoção da Saúde

Se tens dúvidas relacionadas com a saúde e se queres participar num conjunto de atividades interessantes (realização de vídeos, oficinas de fotografia, passeios, debates e muito mais), não precisas de te inscrever. Na primeira e terceira sexta feira de cada mês, teremos o acompanhamento de uma enfermeira. Para maiores de 12 anos.



cllopas@gmail.com



CENTRO LÚDICO DAS LOPAS

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

HORA DO CONTO

Hora do Conto criada a partir do livro «O Elixir dos Desejos», de Michael Ende

Para maiores de 4 anos. Apresentações, para grupos e escolas do Pré-escolar, 1º e 2º ciclo, disponível até ao final de setembro.



OFICINA DE CINEMA DE ANIMAÇÃO

Explorando a técnica stop motion, vamos criar pequenos filmes de animação, usando diversos materiais (plasticina ou objetos variados). Para maiores de 8 anos. Disponível para grupos e escolas do 1º, 2º e 3º ciclo, disponível até ao final de setembro.

ATELIÊS DE ARTES PLÁSTICAS

Desde pinturas coletivas à construção de chapéus de papel, são muitas as propostas na área da expressão plástica disponíveis para marcação de grupos e escolas do pré-escolar ao 3º ciclo, até ao fim de setembro.

OFICINAS DE EXPRESSÃO DRAMÁTICA E EXPRESSÃO CORPORAL

Durante os meses de agosto e setembro, teremos disponíveis para marcações de grupos e escolas a partir do 1º ciclo (maiores de 6 anos) duas oficinas. Através da música e do movimento, ou através do teatro, vamos explorar diferentes formas de ver o mundo.

21 431 91 54

cllopas@gmail.com



CENTRO LÚDICO DE RIO DE Mouro

PROGRAMAÇÃO GERAL

Todas as segundas feiras, 15h00 LIMONADA DE LIVROS

O Clube de Leitura foi de férias, mas não nos esqueçamos da leitura... Vem desfrutar da frescura do verão na companhia de livros e amigos. Traz o teu livro preferido e vem partilhá-lo connosco. Maiores de 8 anos.

Todas as sextas feiras, 14h30 BRINCADEIRAS NA RUA

Já imaginaste a casinha de bonecas na rua? E jogar ao monopólio na relva? Tudo isto e muito mais acontece no espaço exterior do Centro Lúdico. Junta os teus amigos e vem divertir-te! Para todas as idades.



Todas as quartas feiras, 14h30 DÁ ASAS À TUA CRIATIVIDADE

O nosso jardim é o lugar ideal para pôr em prática a tua imaginação, junta-te a nós para criarmos verdadeiras obras de arte, explorando novas técnicas e diferentes materiais.

21 916 69 96
clriomouro95@gmail.com

CENTRO LÚDICO DE RIO DE MOURO

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

GINCANA

Jogos tradicionais no exterior do Centro Lúdico. A partir do 1º ciclo.

21 916 69 96
clriomouro95@gmail.com

CENTRO LÚDICO DE MASSAMÁ

PROGRAMAÇÃO GERAL

5 a 16 agosto, 15h00

TÊNIS DE MESA

Durante estas duas semanas poderás vir jogar uma partida de ténis de mesa com os teus amigos e praticar um pouco de forma livre. Uma novidade de que vais gostar! Maiores de 6 anos.

7 agosto, 14h30

OFICINA DE EXPRESSÃO PLÁSTICA

Neste dia vamos dar uma nova utilidade à plasticina e fazer quadros artísticos, em relevo e cheios de cor! Vem experimentar! Para todas as idades.

5, 12, 19, 26 agosto, 15h30

SESSÕES DE CINEMA

Todas as sextas feiras vamos assistir a vários filmes de animação no auditório do Centro Lúdico. Podes convidar os teus amigos e trazer pipocas! Podes também sugerir qual o filme que gostavas de ver. Maiores de 6 anos.

21 439 20 86

Mediante marcação prévia.

21 agosto, 15h00

GINCANA NO EXTERIOR

Vamos aproveitar o verão e o calor e neste dia sairemos para o espaço exterior com o material desportivo e muita água para te refrescares! Vem participar! Maiores de 4 anos.

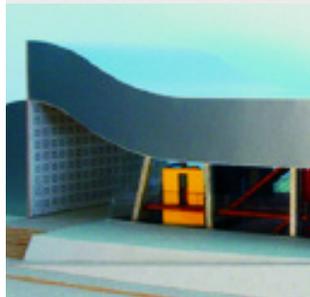
22 agosto, 16h00

HORA DO CONTO

“Histórias para espreitar”

Hora do Conto criada a partir do livro “Histórias de Cantar”, de Margarida Fonseca Santos. Esta hora do conto terá a colaboração dos utilizadores do Centro Lúdico, dinamizada através da música e da expressão corporal. Maiores de 4 anos.

clmassama@gmail.com



CENTRO LÚDICO DE MASSAMÁ

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

HORA DO CONTO

Hora do conto criada a partir do livro "Histórias de Cantar", de Margarida Fonseca Santos. Esta

hora do conto será dinamizada através da música e da expressão corporal.

Maiores de 4 anos.

21 439 20 86

clmassama@gmail.com

CAFÉ SAUDADE

22 agosto, 21h30

"NUANCES"

Apresentação do livro "Nuances" do poeta baiano Vladimir Queiroz.

A apresentação será acompanhada por música tradicional brasileira tocada ao vivo.

Oradores: poeta Víctor Oliveira Mateus

29 agosto, 22h00

CONCERTO

Nilson Dourado em "Tributo a Tom Jobim"

O compositor e multi-instrumentista brasileiro Nilson Dourado apresenta temas e composições de Tom Jobim.

Entrada gratuita.

21 242 88 04

www.facebook.com/CafeSaudade

SOCIEDADE UNIÃO SINTRENSE

18 agosto, 19h00

CONCERTO DE JAZZ COM

"FERNANDO JOÃO QUARTETO"

Do programa fazem parte temas clássicos contemporâneos de finais do séc. XIX e primeira metade do séc. XX, com temas de jazz da

mesma época. Uma sonoridade jazística, de fusão e clássica.

Fernando João Domingos – Piano
Fernando Soares – Saxofone e tenor

Rui Silva – Contrabaixo e bateria

21 923 21 99

www.facebook.com

DOM LOPO

11 agosto, 16h00

"INTERPRETANDO BACH"

Concerto de cravo pelo organista e cravista Rui Paiva

31 agosto, 21h00

TERTÚLIA

"Luigi Manini e as pinturas do Hotel Victor"

Preço: € 10 por pessoa incluindo ceia volante

17 agosto, 16h00

WORKSHOP DE CHÁ

Workshop + chá completo

Preço: € 13

21 923 21 99

www.facebook.com



BIBLIOTECAS

BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SINTRA - CASA MANTERO

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

Durante o mês de agosto
HISTÓRIAS DO MAR
Exploração de histórias relacionadas com o mar, a praia, o verão...

Destinatários: jardim-de-infância;
1º ciclo e 2º ciclo do ensino básico
Marcação prévia

21 923 61 90

Horário: seg-sex 10h00-18h00

PÓLO DE AGUALVA-CACÉM

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

Durante o mês de agosto
**“JOGOS TRADICIONAIS
NO ESPAÇO EXTERIOR”**
Jogos que fazem parte da cultura tradicional, podendo ser praticados por todas as idades e que estimulam a nossa imaginação e criatividade.

Para: jardim-de-infância; 1º ciclo e
2º ciclo do ensino básico
Marcação prévia

21 432 80 39

Horário: seg-sex 10h00-18h00

PÓLO DE QUELUZ – BIBLIOTECA RUY BELO

ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

Durante o mês de agosto
**“JOGOS TRADICIONAIS
NA BIBLIOTECA”**
Jogos que fazem parte da cultura tradicional, podendo ser praticados por todas as idades e que estimulam a nossa imaginação e criatividade.

Para: jardim-de-infância; 1º ciclo e
2º ciclo do ensino básico.
Marcação prévia

21 434 03 10

Horário: seg-sex 10h00-18h00

PÓLO DA TAPADA DAS MERCÊS

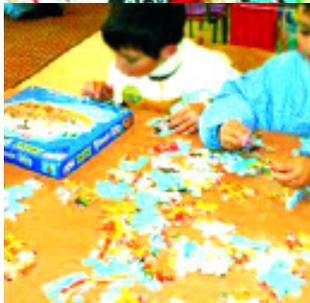
ATIVIDADES DESTINADAS À COMUNIDADE EDUCATIVA

Durante o mês de agosto
“MARCA ENCONTRO NAS ATIVIDADES DE VERÃO”
Atividades de expressão plástica, de promoção do livro e da leitura,

com recurso a vários materiais e técnicas.
Para: jardim-de-infância; 1º ciclo e
2º ciclo do ensino básico.
Marcação prévia

21 920 98 51

Horário: seg-sex 10h00-18h00



Patinação

de regresso ao parque

De 6 de Julho a 6 de Outubro

Aos sábados, domingos e feriados,
das 11H00 às 19H00



Parque da Liberdade
Sintra



Informações: 219 129 397 | www.cm-sintra.pt

PRAIA DA ADRAGA E PRAIA DAS MAÇÃS

Uma praia para todos



*este projeto disponibiliza cadeiras
de rodas para praia,
que possibilitam a deslocação na areia,
bem como o acesso ao banho/mar*



1 de julho a 31 de agosto 2013
todos os dias, das 10h às 19h

**Praia acessível,
sem barreiras, com qualidade de vida**





CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA - ARQUIVO HISTÓRICO

“ARQUILENDAS”

Partindo-se dos contos e lendas, dá a conhecer-se a história sintrense. Para 1º ciclo do ensino básico. Marcação prévia.

“O ARQUIVO E OS BRASÕES ASSINALADOS”

Exploração da História do Brasão de Sintra. Para 1º e 2º ciclos do ensino básico. Marcação prévia.

“ARQUIVO HISTÓRICO: 2 EM 1”

Visitas guiadas ao Arquivo Histórico e exposição. Para escolas,

ATL´s e outros grupos. Marcação prévia.

“MINIEXPLORODOC”

Pequeno atelier de paleografia. Para 1º e 2º ciclos do Ensino Básico. Marcação prévia.

“ARQUIPAPER”

Visita ao Arquivo Histórico através de um “rallypaper”. Do 3º ao 9º ano do 1º, 2º e 3º ciclos do Ensino Básico. Marcação prévia.

Palácio Valenças
Tel. 21 923 69 09

darq@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt

MUSEU ARQUEOLÓGICO DE S. MIGUEL DE ODRINHAS

Durante as férias escolares

Ter-sex, 10h00-12h00 ou 14h00-16h00

O QUE AS PEÇAS CONTAM!

O ponto de partida desta actividade é a exposição temporária «DIIS MANIBVS – Rituais da Morte durante a Romanidade».

Vamos descobrir e compreender o percurso que as peças fazem desde a sua descoberta arqueológica até às vitrinas do Museu. E há tanto para contar!... No final vamos fazer um desenho, representando todos os passos percorridos por uma peça até esta chegar à vitrina do Museu.

Gratuito, mediante marcação

Durante as férias escolares

Ter-sex, 10h00-12h00 ou 14h00-16h00

O MEU OBJECTO FAVORITO!

Após a visita ao Museu, os participantes são convidados a escolher uma peça da sua preferência, a desenhá-la e a construir uma narrativa sobre ela. Estabelecer ligações estéticas e de actividade com a nossa colecção é o objectivo desta visita-descoberta.

Gratuito, mediante marcação.

21 960 95 20
divulgacao-masmo@sintraquorum.pt
www.museuarqueologicodeodrinhas.pt

Horário: ter-sab, 10h00-13h00 e das
14h00-18h00
Preço: € 2

MUSEU DE HISTÓRIA NATURAL DE SINTRA

Durante o mês de agosto

Continua patente ao público a exposição “1, 2, 3, 4, 5 Oceanos...”

Atividades lúdico-didáticas:

Visitas Temáticas, A origem das espécies no MHNS, O que é um

Marcação de visitas guiadas:
Tel. 21 923 85 63
museu.hnatural@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00
Sab e dom, 12h00-18h00
Encerra à seg e feriados

fóssil?, Dinossauros no MHNS, O Tempo da terra, Do Australopithecus ao Homo Sapiens.

Ateliers: Descobre o mundo dos dinossauros, A evolução do planeta, O meu fóssil preferido, jogos didáticos.

Última entrada às 17h30
Marcação de visitas guiadas: 21 923 85 63/21 910 52 49
Última entrada às 17h00
Entrada gratuita



CASA MUSEU LEAL DA CÂMARA

A partir de agosto

“GEOCACHING”

Atividade feita por Nuno Gil, Geocaching é um passatempo e desporto de ar livre no qual se utiliza um recetor de navegação por satélite (por enquanto apenas GPS) para encontrar uma “geocache” (ou simplesmente “cache”) colocada em qualquer local do mundo. Uma cache típica é uma pequena caixa (ou tupperware), fechada e à prova de água, que contém um livro de registo e alguns objetos, como canetas, afiador, moedas ou bonecos para troca.

Terças a domingo, mediante marcação prévia

Visitas guiadas com animação lúdica:

“À Descoberta do Tesouro”;

21 916 43 03
museu.lcamara@cm-sintra.pt
www.cm-sintra.pt
Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sáb,

“Grandes Espaços... Grandes Contos”;

“A Arte de Bem Jogar, Jogo Passo a Traço – Vida e Obra de Leal da Câmara”

Entrada livre

Terças a domingo, mediante marcação prévia

Atividades no Núcleo dos Saloios: “Somos Saloios”

“No Reino da Expressão Plástica”

Entrada livre

dom, 12h00-18h00
Encerra à segunda e feriados.
Entrada gratuita



GEOCACHING.COM



MUSEU ANJOS TEIXEIRA

Ter-sex, 10h00 e 14h00
 Atividades lúdico-didáticas:
 Visitas orientadas, Ateliers de Expressão Plástica, Ateliers de Desenho, Maleta Pedagógica (Oficina de Escultura).

21 923 88 27
 museu.ateixeira@cm-sintra.pt
 www.cm-sintra.pt
 Horário: ter-sex, 10h00-18h00; sab,

Cada atividade é antecedida de uma visita orientada ao museu. Para alunos do Pré-escolar, 1.º ciclo, 2.º ciclo e Ensino Secundário Marcação prévia

dom, 12h00-18h00
 Encerra às segunda e feriados.
 Entrada gratuita

MUSEU FERREIRA DE CASTRO

ATIVIDADES EDUCATIVAS E COM MARCAÇÃO PRÉVIA:

“AS AVENTURAS DO ZECA”
 Partindo de um mini roteiro do Museu, os alunos, são convidados a elaborarem os seus cadernos de viagens.
 Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico

“À DESCOBERTA DA FLORESTA”
 Após uma visita ao Museu, os alunos, num atelier de expressão plástica, abordam a temática ambiental (água, rios, clima, fauna, flora, ...) criando um objeto de uso prático: portá-lápis, calendário, etc.

21 923 88 28
 museu.fcastro@cm-sintra.pt
 www.cm-sintra.pt

Para alunos do 1º e 2º ciclo do ensino básico
 “A CAIXA MÁGICA – CAÇA AO TESOURO”
 A partir de uma visita ao Museu, é proposto aos alunos um jogo de pistas que se desenvolve por todas as salas de exposição e exterior. Esta atividade de caça ao tesouro termina quando o grupo encontra a caixa mágica.
 Para alunos do 1º e 2º ciclos do ensino básico.

Horário: ter-sex, 10h00 às 18h00; sáb e dom, 12h00-18h00
 Encerra seg e feriados

CENTRO DE CIÊNCIA VIVA DE SINTRA

Até 15 setembro
FÉRIAS VIVA DE VERÃO

Programa de ateliers para os jovens dos 6 aos 12 anos e que se prolonga até ao final do período das férias escolares. O Centro Ciência Viva de Sintra é um local privilegiado onde os jovens dos 6 aos 12 anos podem usufruir de uma experiência única e inesquecível! Participar nas nossas actividades é aprender ciência de forma lúdica e pedagógica, encontrando explicações para os desafios que são propostos. Aproveitar as férias escolares para descobrir o prazer de compreender a ciência de uma forma divertida é o objetivo.

Preçário:

Dia inteiro (com refeição e lanches): € 15
1/2 dia (sem refeição): € 10
1 mês -10% de desconto

Antiga Garagem dos Carros Eléctricos
Tel. 21 924 77 30
www.cienciavivasintra.pt

MUSEU DO BRINQUEDO

21 924 21 71
museu-brinquedo@museu-do-brinquedo.pt
Horário: 10h00-18h00
Última entrada às 17h30

Até 15 setembro
CIÊNCIA VIVA NO VERÃO

Programa:
13 agosto, 9h30
Geometria no Palácio

18 agosto, 15h30
Ciência no Jardim, no Jardim-Casal de Cambra

21 agosto, 9h30
Um outro olhar sobre o Cabo da Roca

22 agosto, 9h30
Da Serra ao Mar

28 agosto, 9h30
Ciência e Tecnologia nos Jardins de Monserrate

31 agosto, 15h30
Ciência no Jardim, no Parque Salgueiro Maia

Horário: seg-sex, 10h00-18h00; sáb, dom e feriados 11h00-19h00
Preços: crianças € 2,5 / adultos € 3,5

Encerra à segunda
Adultos: €4,50 adultos, €2,50
estudantes, escolas privadas e 3ª
idade e €2,00 para escolas públicas.



Já conheces a **Sintraclopédia**?

Vem conhecer as praias de Sintra!



www.aminhasintra.net/sintraclopedia

Um espaço na Web sobre o nosso concelho.



Esta enciclopédia está integrada no sítio na Web "**A minha Sintra, o meu Concelho**", www.aminhasintra.net, um projeto pedagógico da Câmara Municipal de Sintra.

Tens até 13 anos?

Conta-nos as tuas férias!



Envia-nos as tuas histórias, poemas, desenhos,
pinturas, colagens ou bandas desenhadas para:
aminhasintra@gmail.com até 4 de Setembro

Os trabalhos serão publicados no sítio na Web:
A minha Sintra, o meu Concelho - www.aminhasintra.net
e há lembranças para os melhores!

PARTICIPA!



PARQUES DE SINTRA - MONTE DA LUA

Todos os dias, 11h00, 12h30, 14h00, 15h30, 17h00 e 18h30

“SINTRA CANOPY – A FLORESTA VISTA DE CIMA”

Foi inaugurado recentemente, no Castelo dos Mouros, o “Sintra Canopy – A floresta vista de cima”: uma atividade que permite aos participantes deslizar por entre 11 plataformas junto às copas das árvores (em alturas variáveis, até 30m), num percurso de cerca de 900 metros através de cabos e recorrendo à técnica de slide. Não exige esforço físico nem destreza particular e pode ser realizado por qualquer pessoa a partir dos 10 anos de idade.

21 923 73 00
www.parquesdesintra.pt
www.facebook.com/parquesdesintra

O Sintra Canopy permite aos participantes acederem a vistas únicas da paisagem, do ecossistema e dos vários níveis do estrato arbóreo, tanto durante o slide como quando nas plataformas ou na passagem por uma ponte de madeira. O percurso tem uma duração aproximada de 2 horas (dependendo do número de participantes) e cada grupo integra um máximo de 10 pessoas.

Local:

Encosta do Castelo dos Mouros

Horários: partidas

Preço: € 29 (aquisição no Castelo dos Mouros e loja do parque da Pena)

npa@parquesdesintra.pt



Até 6 outubro

Até ao próximo dia 6 de outubro o convite é para patinar e deixar a vida “correr sobre rodas”.

Face às vantagens que esta atividade representa ao nível de uma saudável ocupação dos tempos livres, quer individualmente, quer em família, e da fruição do Parque da Liberdade, todos quantos queiram patinar, poderão fazê-lo gratuitamente (com os patins a poderem ser também cedidos sem encargos) e com a garantia da presença de um monitor que zelará pela boa prática da modalidade.

CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA
21 912 93 97
www.cm-sintra.pt

“PATINAGEM DE REGRESSO AO PARQUE DA LIBERDADE”

Este projecto, lançado em 2006 e que se traduziu na recuperação da prática da patinagem no Parque da Liberdade depois de uma década de interrupção, conta já com mais de 25.000 patinadores que, desde então e até 2011, aderiram a tal desafio.

Horário: sábados, domingos e feriados, das 11h00 às 19h00



50ª FEIRA DE ARTESANATO DO ESTORIL

Até 1 setembro

Este certame tem a participação de artesãos do concelho de Sintra possuidores do Selo de Qualidade®.

Local: FIARTIL- Estoril

Horário: seg-sex, 18h00-24h00, sab, dom e feriados, 17h00-24h00

12 A 18 AGOSTO - FESTAS EM HONRA DE S. MAMEDE 2013

PROGRAMA:

12 agosto

22h00 - Grupo Musical:
"Ganda Banda"

18h00 – Rancho Folclórico e Etnográfico e Saloio do "M.T.B.A."
22h00 - Grupo Musical: "Rocktulo"

13 agosto

22h00 - Grupo Musical: "Banda T"
23h00 – Garraizada Noturna

16 agosto

22h00 – Grupo Musical: "Ideiafix"
23h00 – Garraizada Noturna

14 agosto

21h00 – Peddy-Paper Noturno
22h00 - Grupo Musical:
"Morangotango"

17 agosto

16h00 – Missa Campal em Honra de S. Mamede, seguida da tradicional "Benção do Gado"
17h15 – Prova de Orientação Pedestre organizada pelo Grupo "C.A.O.S."

15 agosto

09h30 – Passeio de BTT
10h00 – Início das atividades infantis: Poupar e Brincar, Rapel, Muro de Escalada, Gincana de Bicicletas, Touro Mecânico, Jogos Tradicionais
15h00 – Procissão em Honra de S. Mamede, acompanhada por Fanfarras
16h00 – Missa

18h00 – Animação Musical com conceituados Acordeonistas
22h00 - Grupo Musical: "Ténis Bar"

16h50 – Descida mais louca de S. Mamede em Carrinhos de Rolamentos
17h00 – Rancho Folclórico e Etnográfico "As Mondadeiras do Algueirão"
17h30 – Rancho Folclórico e Etnográfico "As Mondadeiras do Algueirão" - infantil

18 agosto

9h15 – Passeio Equestre
9h30 – Regresso ao passado - Romaria à Praia das Maças com atribuição de prémio para o fato de banho mais típico do início do século XX.
18h00 – Cavalhadas à Antiga Portuguesa
22h00 - Grupo Musical: "Chaparral Band"
02h00 – Encerramento dos Festejos 2013

Local: S. Mamede, Janas

23 A 26 AGOSTO - FESTEJOS EM HONRA DE SÃO JOÃO DEGOLADO

PROGRAMA:

23 agosto

23h00 – Fernando Correia Marques

24 agosto

15h30 – Freestyle com “Cajó”
21h00 – Grupo Folclórico e Cultural da Rinchoa-Sintra
21h30 – Rancho Folclórico dos Recreios da Venda Seca
22h00 – Banda “Pirata”

25 agosto

15h30 – Missa Solene Campal
17h00 – Procissão em Honra de São João Degolado

Local: Terrugem

25 A 31 AGOSTO - FESTEJOS DO LINHÓ

PROGRAMA:

25 agosto

10h00 e 19h00 – Banda da Sociedade Filarmónica “Os Aliados”
22h00 – Baile Conjunto Ideiafix

26 agosto

22h00 – Baile Conjunto Ténis Bar

Local: Linhó

19h15 – Banda da Sociedade Filarmónica Instrução e Recreio Familiar de Lameiras
22h00 – Baile com “Trio Clave”

26 agosto

23h00 – Atuação dos “Irmãos Verdade”

29 agosto

22h00 – Baile Conjunto Alfhaband

30 agosto

22h00 – Baile Conjunto Trio Clave

31 agosto

22h00 – Baile Conjunto Semibreve





MOSTRA DE ARTESANATO NA VOLTA DO DUCHE

11 agosto, 10h00-18h00

Com criações mais tradicionais ou modernas, cada artesão expressa nas suas obras um pouco da sua vivência, da sua identidade cultural, partilhando com todos quantos visitam este local um pouco de si. É, pois, com enorme satisfação, que a Câmara Municipal de Sintra promove, mais um ano, a Mostra de Artesanato na Volta do Duche.

11th August, 10.00 a.m. – 6.00 p.m.

With traditional or modern creations, each artisan reflects, in his works, a little of his life, his roots, and cultural identity, thus sharing a bit of himself with all visitors to the place.

Informações: Divisão de Animação Cultural 21 923 61 05 / Grupo de

Artistas Vale de Eureka 967 629 034 / 912 825 538



MERCADO BROCANTE

3 e 17 agosto, 9h00-19h00

Este mercado realiza-se nos 1os e 3os sábados de cada mês na Alameda dos Combatentes da Grande Guerra (Jardim da Correnteza), e nele participam artesãos, alfarrabistas e antiquários que comercializam variadíssimos artigos desde artesanato, livros usados, antiguidades, entre outros.

Regulamento disponível em:
www.cm-sintra.pt

Informações: Divisão de Animação Cultural

3rd and 17th August,
9.00 a.m. – 7.00 p.m.

In this Fair, where craftsmen, second-hand booksellers, and antique dealers sell their wares, including handicrafts, books, and antiques, takes place in Alameda dos Combatentes da Grande Guerra (Jardim da Correnteza).

Rules and regulations available on:
www.cm-sintra.pt

21 923 61 03/05/06/08





SOCIEDADE UNIÃO SINTRENSE

9 agosto, 21h00

“FRENTE E VERSO”

Como forma de celebrar os seus 136 anos, a Sociedade União Sintrense leva à cena uma peça de teatro com texto original.

Contada em quatro fases da lua, onde cada uma delas acompanha um dos atos desta peça, o espetador poderá ficar a conhecer várias

dimensões das personagens apresentadas bem como um pouco da história e percurso teatral desta coletividade.

Partilhe connosco esta data tão especial e não perca este espetáculo, onde não faltarão gargalhadas e muitas emoções.

Entrada gratuita.

21 923 21 99 / 91 661 99 35

sociedadeuniaosintrense@gmail.com



UTOPIA TEATRO

Até 11 agosto, sex-dom, 21h30

“CONSPIRAÇÃO NO PALÁCIO”

Uma co-produção Utopia Teatro, Associação Danças com História, Parques de Sintra - Monte da Lua Local: Palácio Nacional de Sintra

E se houvesse um rei que fosse, ao mesmo tempo, “fraco de espírito e corpo” mas também “extravagante”? Um rei que fosse “impotente” para dar a Portugal um sucessor, mas também “devasso” e amante das más companhias? Um rei que suscitasse a desconfiança por ser “incapaz de governar”, mas também a piedade por ser “pobre e desgraçado”?

D. Afonso VI é esse rei. D. Afonso VI é o alvo desta conspiração.

Personagem trágica, qual “Rei Lear” à portuguesa, D. Afonso VI foi preterido pela mãe, traído pela esposa e levado à barra do tribunal pelo irmão.

Neste Palácio Nacional de Sintra viveu D. Afonso VI os últimos anos da sua vida. Este mesmo Palácio para o qual convidamos agora o público: para que viva o fausto da Corte e se delicie com os seus divertimentos teatrais e musicais antes de, já quase na última cena, a conspiração palaciana dar lugar ao infame Processo do Rei...

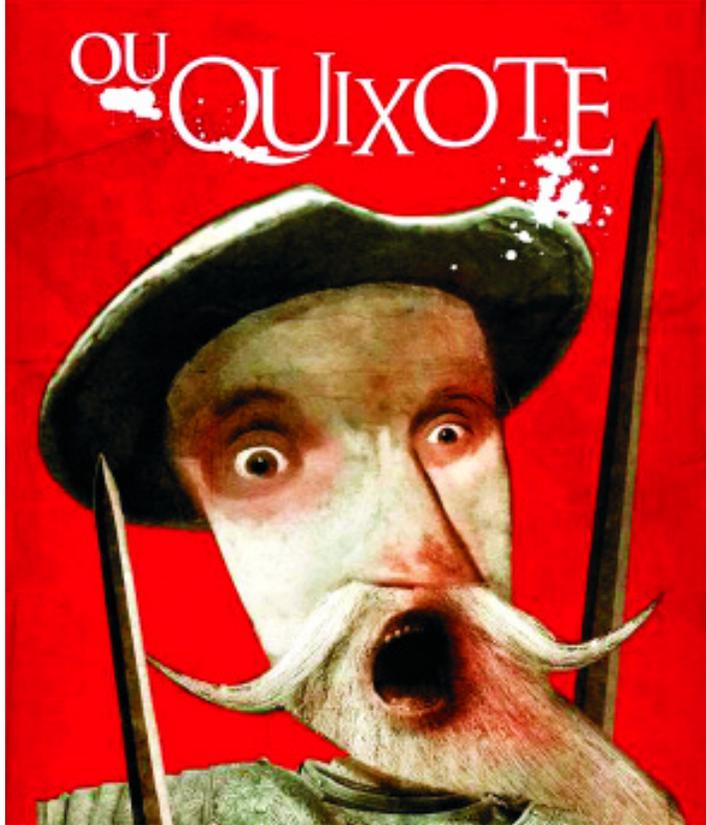
21 924 26 23

96 624 79 34 | 96 437 33 34

geral@utopiateatro.com

www.utopiateatro.com

OU QUIXOTE



Até 6 outubro, qui-dom, 22h00

Pela Musgo Produção Cultural

Uma declaração de amor ao famoso romance de Cervantes, relido e recontado na mítica Quinta da Regaleira. Propõe novas leituras sobre a cavalaria andante nas misteriosas noites de Sintra... um espetáculo que não pode nem deve perder.

Em "Ou Quixote" os atores lêem, relêem, treslêem, rasuram, regurgitam, reescrevem, remontam, travestem, ocupam o romance de Cervantes. Cruzam o Quixote barroco com outros pós-qualquer-coisa coevos, os que ainda há, excessivos,

QUINTA DA REGALEIRA

21 910 66 50

MUSGO Produção Cultural

93 859 82 47

geral@musgo.com.pt

Ticketline 1820 (24 horas)

www.ticketline.sapo.pt

"OU QUIXOTE"

discretos, andantes sempre, em movimento-guerrilha, falantes, volitivos.

O espetáculo cose, numa performance-palimpsesto diversas apropriações simbólicas a que o cavaleiro andante se achega. Um Quixote-messias-pessoal-sábio-louco-burgesso. Espetáculo sobre-informativo, fala-barato, errado. Tudo menos o Quixote. Ou Quixote. Ou Sancho...

Decorre ao ar livre e é de caráter volante. Aconselha-se agasalho e calçado confortável. Duração do espetáculo: 2h00 (aprox.) sem intervalo

Bilhete normal: € 15 | espetáculo + jantar: € 25



ABRUNHEIRA

O TRILHO | 21 925 02 38

ALBARRAQUE

PORTAL DE SINTRA | 21 915 21 06

ALMOÇAGEM

TOCA DO JÚLIO | 21 929 08 15

AZENHAS DO MAR

AZENHAS DO MAR | 21 928 07 39

ADEGA DAS AZENHAS | 21 928 13 57

AZÓIA

ALDEIA | 21 928 00 01

CASA DO LUÍS | 21 929 27 21

PÃO DE TRIGO | 21 929 08 50

REFÚGIO DA ROCA | 21 929 08 98

BANZÃO

CENTRAL | 21 929 00 71

BELAS

SALSA E COENTROS | 21 962 66 80

CABO DA ROCA

ROCA BAR | 21 928 03 76

CABRIZ

CURRAL DOS CAPRINOS | 21 923 31 13

CASAL DE CAMBRA

CHUR. GAGO COUTINHO | 21 981 34 41

A CASINHA D' AVÓ CHUR. | 21 981 61 15

CANTINHO DA LENA | 21 981 32 83

COLARES

A ADEGA | 93 392 56 58

COLARES VELHO | 21 929 27 27

ESTALAGEM DE COLARES | 21 929 29 42

RIBEIRINHA DE COLARES | 21 928 21 75

FAÇÃO

O ROCHA | 21 927 11 03

FONTANELAS

O ZÉ | 21 929 22 09

GALAMARES

ADEGA DO COZINHEIRO | 21 923 29 42

JANAS

"AQUÁRIO" | 21 928 31 28

LINHÓ

AROLA | 21 924 90 00

IL MERCATO | 21 924 90 00

MIDORI | 21 924 90 00

Q. B. | 21 924 01 66

LOUREL

COSA NOSTRA | 21 921 48 41

MELEÇAS

ADEGA DA TALA | 21 916 34 34

MEM MARTINS

O PIZZA | 21 921 67 80

A TENDINHA | 21 921 78 63

NAFARROS

ADEGA DO SARAIVA | 21 929 01 06

O PADEIRO | 21 929 03 73

NEGRAIS

AFONSO DOS LEITÕES | 21 967 45 63

O CANEIRA | 21 967 09 05

PALÁCIO DOS LEITÕES | 21 967 43 93

TIA ALICE | 21 927 94 67

XÔR LEITÃO | 21 967 08 19

PERO PINHEIRO

DIAMANTINO DO TALHO | 21 967 03 09

COFEE COMPANY | 21 927 96 80

O PALÁCIO | 21 967 70 75/6/7

PRAIA DA ADRAGA

D'ADRAGA | 21 928 00 28

PRAIA DAS MAÇÃS

DOM MANGIARE | 21 928 23 68

1888 | 21 928 04 10

BÚZIO | 21 929 21 72

MARISQUEIRA OCEANO | 21 929 23 99

NEPTUNO | 21 929 12 22
 O LOUREIRO | 21 929 24 42
PRAIA GRANDE
 ANGRA | 21 929 00 69
 ARRIBAS | 21 928 90 50
 CASA DA GALÉ | 21 929 12 18
 CRÔA | 21 929 20 66
 NORTADA | 21 929 15 16
QUELUZ
 BICA D' AZETTE | 21 435 40 27
 COZINHA VELHA | 21 435 61 58
 DEL REI | 21 435 06 74
 TASCALUSA | 21 435 34 97
 VIA NOSTRA | 21 435 65 58
SÃO PEDRO DE SINTRA
 ADEGA DO SALOIO | 21 923 14 22
 CAFÉ DA NATÁLIA | 21 923 56 79
 CANTINHO DE S. PEDRO | 21 923 02 67
 D. FERNANDO | 21 923 33 11
 SÃO PEDRO 18 | 21 923 51 63
 LUGAR DOS SABORES | 21 923 14 70
 PIC NIC I | 21 924 10 47
 INDIAN PALACE | 21 920 52 36
 A MOURISCA | 21 923 14 83
 TAV. DOS TROVADORES | 21 923 35 48
 TOCA DO JAVALI | 21 923 35 03
SINTRA (CENTRO)
 ADEGA DAS CAVES | 21 923 08 48
 A RAPOSA | 21 924 34 40
 ALCOBAÇA | 21 923 16 51
 BENGAL TANDOORI | 21 923 43 90
 BRISTOL | 21 923 34 38
 CAFÉ BRINQUEDO | 21 924 49 64
 CAFÉ PARIS | 21 923 23 75
 CAFÉ DA VILA | 21 924 11 74
 DOM LOPO | 21 924 22 30
 HOCKEY CAFFEE | 21 923 57 10
 LAWRENCE'S | 21 91055 00
 O TORQUE | 21 924 16 80
 MONSERRATE | 21 923 35 05
 PÁTEO DO GARRETT | 21 924 33 80
 ROMARIA DO BACO | 21 924 39 85
RESTAURANTE
 DO HOTEL CENTRAL | 21 910 58 60
 SABORES DA VILA | 21 924 29 55
 TACHO REAL | 21 923 52 77
 TAVERNA BAR | 21 923 35 87
 TÓPICO | 21 924 38 04
 TULHAS | 21 923 23 78
 XENTRA | 21 924 07 59
SINTRA (ESTEFÂNEA)
 APEADEIRO | 21 923 18 04
 ESPAÇO EDLA | 925 970 130 /1
 DOM PIPAS | 21 923 42 78
 GSPOT | 92 750 80 27
 ORIXÁS | 21 924 16 72
 O TÚNEL | 21 923 13 86
 HOTEL NOVA SINTRA | 21 923 02 20
 REGIONAL DE SINTRA | 21 923 44 44
 SAUDADE | 21 242 88 04
 SOPA D' AVÓ | 21 807 30 89
 TASCADO MANEL | 21 923 02 15
 TIROL DE SINTRA | 21 923 05 05
SINTRA (SERRA)
 SETEAIS | 21 923 32 00
 QUINTA DA REGALEIRA | 96 461 21 54
TAPADA DAS MERCÊS
 ADEGA VELHA | 21 917 75 65
TERRUGEM
 O RICARDO | 21 961 51 81
ULGUEIRA
 A PALMEIRA | 26 110 20 72
VALE DE LOBOS
 O SIMÕES DA ALDEIA | 21 962 30 71
VÁRZEA DE SINTRA
 BEIRA RIO | 21 924 14 13
 MISTURA DE SABORES | 21 929 00 98
 O LAVRADOR | 21 924 14 88
 GOURMET DA MARIA | 21 924 04 36





DOÇARIA REGIONAL | REGIONAL SWEETS

PASTELARIA GREGÓRIO

21 923 27 33

CASA DO PRETO

21 923 04 36

PIRIQUITA

21 923 06 26

SAPA

21 923 04 93

Fofos de Belas

Importante referência na riqueza gastronômica de Sintra, estes pequenos pães-de-ló, recheados de creme e polvilhados com açúcar, são confeccionados na famosa Fábrica dos Fofos de Belas, criada há já quatro gerações. Os Fofos de Belas, cujo nome inicial era Fartos de Creme, nasceram por criação da mãe de Liberdade Fonseca, que se lembrou de acrescentar um

creme ao pão-de-ló, cuja massa também passou a ser um pouco mais pesada. E não só a receita se manteve inalterável ao longos dos anos, como o próprio forno a lenha onde são cozidos ainda é o original, com a porta de ferro a fazer lembrar os fornos dos palácios reais.

BARES | BARES**AZÓIA****MOINHO D. QUIXOTE** | 21 929 25 23**CACÉM****BAR 501** | 21 426 04 14**BUNGALOW** | 96 454 93 19 | 96 399 39 61**MASSAMÁ****ESTADO DE SÍTIO** | 21 439 61 46**PORTELA DE SINTRA****CAROCHA BAR** | 21 924 09 54**MONTE ABRAÃO****BOÉMIA** | 21 437 66 70**QUELUZ****O CANTO** | 21 436 39 75**GRÃO DE CAFÉ E FOLHA****DE CHÁ** | 965 070 955**SINTRA****FORTE DA PIPA** | 21 923 44 37**OS CAPUCHOS** | 21 924 29 96**ESTRADA VELHA** | 21 923 43 55**TAVERNA BAR** | 21 923 35 27**SÃO PEDRO DE SINTRA****CÂNDIDO CANHOTO** | 21 923 49 58**MOURISCA BAR** | 21 923 52 53**MOUROS E CRISTÃOS** | 21 923 06 17**HARD RODES CLUB** | 965 070 955

PARA DESCOBRIR TODAS AS UNIDADES HOTELEIRAS EM SINTRA, CONSULTE:



www.sintrainn.net

HOTÉIS | HOTELS

SINTRA

HOTEL TIVOLI PALÁCIO DE SETEAIS

★★★★☆ | 21 923 32 30

LAWRENCE'S HOTEL

★★★★☆ | 21 910 55 00

PENHA LONGA

HOTEL & GOLF RESORT

★★★★☆ | 21 924 90 11

HOTEL TIVOLI SINTRA

★★★★☆ | 21 923 72 00

PESTANA SINTRA GOLF RESORT

& SPA HOTEL

★★★★☆ | 21 042 43 00

SINTRA BOUTIQUE HOTEL

★★★★☆ | 21 924 41 77

HOTEL IBIS

★★★ | 21 158 27 30

HOTEL NOVA SINTRA

21 923 02 20 | ★★

HOTEL SINTRA JARDIM

21 923 07 38 | ★★

COLARES

HOTEL VIP INN MIRAMONTE

21 928 82 00 | ★★

PRAIA GRANDE

HOTEL DAS ARRIBAS

21 928 90 50 | ★★☆☆

QUELUZ

POUSADA D.MARIA I

21 435 61 58





CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA | TOWN HALL

CÂMARA MUNICIPAL DE SINTRA

www.cm-sintra.pt | 21 923 85 00

**GAM-GABINETE
DE APOIO AO MUNICÍPE DE SINTRA**

R . Dr. Alfredo Costa, nº1
| 21 923 85 50

GAM-CACÉM

Rua Nova do Zambujal, 9 - r/c,
| 21 913 61 03

GAM-QUELUZ

Rua 9 de Abril, nº 24-B | 21 434 22 60

**SERVIÇO MUNICIPAL DE
INFORMAÇÃO AO CONSUMIDOR**

Rua Projectada à Av. Dr. Álvaro
Vasconcelos 2-A
2710-438 Sintra | 21 923 68 63

ECOCONCELHO

9h00 - 17h30, Seg - Sex
| 800 206 823

CANIL MUNICIPAL DE SINTRA

| 21 923 88 16

CASA DA JUVENTUDE

Rua Padre Alberto Neto,
Tapada das Mercês | 21 926 70 80

ARQUIVO HISTÓRICO

Rua Visconde de Monserrate
Sintra | 21 923 69 09

ARQUIVO INTERMÉDIO

Complexo Lourel Park
Rua Lugar do Mouro
Pavilhões 3 e 4
Lourel | 21 923 85 33

ESPAÇO INFORMAÇÃO MULHER

Rua Prof. Rui Luís Gomes, nº 4
Tapada das Mercês
| 21 917 86 70

**RECOLHA DE MOSTROS HPEM -
HIGIENE PÚBLICA**

Empresa Municipal
| 800 21 00 20 | 21 923 88 64

POSTO DE TURISMO DE SINTRA

Av. República, 23 | 21 923 11 57

**POSTO DE TURISMO DA ESTAÇÃO
DE SINTRA**

| 21 193 25 45

**POSTO DE TURISMO
DO CABO DA ROCA**

| 21 928 00 81

SMAS SINTRA

Fugas de água/avarias na via pública
| 800 204 781

**SERVIÇO MUNICIPAL
DE PROTECÇÃO CIVIL**

| 21 910 58 80

POLÍCIA MUNICIPAL

policiamunicipal@cm-sintra.pt
| 21 910 72 10

DIVERSOS | VARIOUS

CENTRO DE INFORMAÇÃO
ANTI-VENENOS | 808 250 143
SOS CRIANÇA | 21 793 16 17
SOS VOZ AMIGA | 21 354 45 45
AUTORIDADE MARÍTIMA
| 21 486 44 69
LISBOA GÁS | 800 201 722
EDP | 800 506 506
SMAS | 21 911 90 00
CP | 800 200 904
SCOTTURB | 21 469 91 00

BOMBEIROS

AGUALVA-CACÉM | 21 914 00 45
ALGUEIRÃO-MEM MARTINS
| 21 922 85 00
ALMOÇAGEME | 21 928 81 71
BELAS | 21 431 17 15
COLARES | 21 929 00 27
MONTELAVAR | 21 927 10 90
QUELUZ | 21 434 69 90
S. PEDRO DE SINTRA | 21 924 96 00
SINTRA | 21 923 62 00

GNR

DESTACAMENTO TERRITORIAL
DE SINTRA
| 21 910 00 30
SUB-DESTACAMENTO DE SINTRA
| 21 924 78 50
COLARES | 21 928 90 70
PERO PINHEIRO | 21 927 04 40

PSP

CACÉM | 21 913 32 47
CASAL DE CAMBRA | 21 981 71 20
MASSAMÁ | 21 430 89 10
MEM MARTINS | 21 922 52 40
MIRA SINTRA | 21 914 65 35
S. MARCOS | 21 427 21 00/8
QUELUZ | 21 434 02 20
RIO Mouro | 21 919 86 30

HOSPITAL | HOSPITAL
HOSPITAL AMADORA-SINTRA
| 21 434 82 00

CENTROS DE SAÚDE | HEALTH CENTRE

CENTRO DE SAÚDE DE ALGUEIRÃO
-MEM MARTINS | 21 917 90 20 /35
EXTENSÃO OURESSA/CATUS
| 21 922 64 60
CENTRO DE SAÚDE DO CACÉM
| 21 914 63 31
CATUS | 21 914 09 43
EXTENSÃO DE MIRA-SINTRA
| 21 918 85 20 | 21 914 57 22
EXTENSÃO DO OLIVAL
| 21 913 89 00
CENTRO DE SAÚDE DE PERO
PINHEIRO /CATUS | 21 967 83 10
EXTENSÃO DE ALMARGEM DO BISPO
| 21 962 20 33
EXTENSÃO DE DONA MARIA
| 21 981 10 97
EXTENSÃO DE NEGRAIS
| 21 927 07 31
CENTRO DE SAÚDE DO SABUGO
| 21 962 39 44
CENTRO DE SAÚDE DE SINTRA
| 21 924 77 70
EXTENSÃO DE COLARES
| 21 928 10 73
EXTENSÃO DA VÁRZEA
| 21 910 08 80
EXTENSÃO DE S. JOÃO DAS LAMPAS
| 21 960 52 70
EXTENSÃO DA TERRUGEM
| 21 961 70 77
CENTRO DE SAÚDE DE QUELUZ
| 21 430 18 11
EXTENSÃO DOS LUSÍADAS/CATUS
| 21 435 04 82 | 21 435 04 69
EXTENSÃO DE BELAS
| 21 432 86 60
EXTENSÃO DE CASAL DE CAMBRA
| 21 981 48 00 (até 06)
CENTRO DE SAÚDE DE RIO
DE Mouro/CATUS
| 21 917 81 10
EXTENSÃO DE ALBARRAQUE
| 21 915 63 20





FARMÁCIAS | CHEMISTS

	AGUALVA	
GUERRA RICO	21 914 40 02	
RICO	21 431 28 33	
RODRIGUES GARCIA	21 913 80 52	
	ALGUEIRÃO – MEM MARTINS	
	21 921 20 38	
RODRIGUES RATO	21 926 62 80	
VÍTOR MANUEL	21 920 08 76	
FIDALGO (Bairro de S. José)	21 921 41 03	
	21 920 08 76	
MEM MARTINS	21 921 41 03	
QUÍMIA	21 921 00 12	
CRISTINA	21 921 48 20	
OURESSA	21 920 75 94	
CLARO RUSSO (Mercês)	21 922 85 40	
MARQUES RODRIGUES	21 922 90 45	
TAPADA DAS MERCÊS	21 916 99 07	
	ALMARGEM DO BISPO	
ALMARGEM	21 962 28 35	
	BELAS	
FERREIRA	21 431 00 31	
NEVES	21 438 90 10	
IDANHA (Idanha)	21 431 83 17	
	CACÉM	
ANUNCIADA	21 918 00 98	
ARAÚJO E SÁ	21 914 07 81	
ASCENSÃO NUNES	21 432 40 97	
CENTRAL	21 914 00 34	
GARCIA	21 914 21 81	
SILVA DUARTE	21 914 81 20	
	CASAL DE CAMBRA	
CASAL DE CAMBRA	21 980 41 93	
FRANCO VINHA	21 980 41 93	
	COLARES	
COLARES	21 929 00 88	
HIGIÉNICA (Praia das Maçãs)	21 929 20 21	
	MASSAMÁ	
O'NEIL PEDROSA	21 437 72 05	
PINTO LEAL	21 437 84 02	
QTA. DAS FLORES	21 430 20 64	
	MIRA SINTRA	
CALDEIRA	21 914 75 42	
MIRA SINTRA	21 913 82 90	
	MONTE ABRAÃO	
BAIÃO SANTOS	21 437 55 66	
PORTELA	21 437 76 19	

SANTOS PINTO | 21 437 41 44
VASCONCELOS | 21 437 26 49

MONTELAVAR
NAVE RIBEIRO | 21 967 08 02/3

PERO PINHEIRO
CONFIANÇA | 21 927 00 45

QUELUZ
ANDRÉ | 21 435 00 43
CORREIA | 21 435 09 05
DUARTE GIL | 21 435 01 17
QUELUZ | 21 436 58 49
SIMÕES LOPES | 21 435 01 23
ZELLER | 21 435 00 45
AZEREDO (Pendão) | 21 435 08 79

RIO DE MOURO
ALBARRAQUE | 21 915 43 70
RIO DE MOURO | 21 916 92 00
CARGALEIRO LOURENÇO (Rinchoa)
 | 21 916 20 06
DUMAS BROUSSE (Rinchoa)
 | 21 916 04 04
FITARES | 21 916 74 61
SERRA DAS MINAS | 21 916 55 32
VIVA | 21 917 79 79
FÓRUM SINTRA (Alto do Forte)
 | 21 915 45 10

S. PEDRO DE PENAFERRIM
VALENTIM (S. Pedro) | 21 923 04 56
S. PEDRO DE PENAFERRIM
 (Abrunheira) | 21 911 12 06

S. MARTINHO
CRESPO (Várzea) | 21 923 17 46
SANTA MARIA E SÃO MIGUEL
SIMÕES (Estefânea) | 21 923 08 32
MARRAZES (Estefânea)
 | 21 923 00 58
TERESA GARCIA (Portela)
 | 21 910 67 00

SÃO JOÃO DAS LAMPAS
COSTA | 21 961 82 39
FONTANELAS (Fontanelas)
 | 21 928 99 86
MAGOITO (Magoito) | 21 961 03 76

TERRUGEM
TERRUGEM | 21 961 90 49

SÃO MARCOS
CLOTILDE DIAS | 21 426 25 68
S. FRANCISCO XAVIER | 21 426 06 15

